

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

30.10.1998
Nr. K-98070

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau *FRÜHWIRT, Werner*
Geburtsjahr und -ort *1933, Schmalkalden, Land Thüringen*
Staatsangehörigkeit *deutsch*
Volkszugehörigkeit *deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft: *Steinbach-Hallenberg, Land Thüringen*
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Häuer*
wann inhaftiert: *24.05.1952*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *am 23.07.1952 durch das Militärtribunal
der Garnison Chemnitz*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß
(Haupt- und Nebenstrafen): *gem. Art. 17-58-8 und 58-11 StGB der RSFSR
25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und
Besserungslager, ohne Einziehung des Vermögens*
Datum der Haftentlassung: *10.10.1955*

Gemäß Art. 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Werner FRÜHWIRT* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

27

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

«30» октября 1998 г.

№ К-98070

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) ФРЮБИРТ Вернер

Год и место рождения 1933 г., д. Шмалькальден района Зуль земли

Гражданин (ка) какого государства Тюрингии, Германии

Национальность немец Место жительства до ареста

гор. Штайнбах-Халенберг земли Тюрингии

Место работы и должность (род занятий) до ареста

забойщик

Дата ареста 24 мая 1952 года.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)

23 июля 1952 г. военным трибуналом гарнизона гор. Хемниц

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.ст. 17-58 -8 и 58-II УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества.

Дата освобождения 10 октября 1955 года.

На основании ст. 3 _____ Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) ФРЮБИРТ Вернер реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры

Л. П. КОШАЛИН